



www.tchibo.cz

# Vítejte ve světě Cafissimo

100% TCHIBO ARABICA V AROMA KAPSLÍCH



CS

Návod k použití a záruka  
pro napěňovač mléka

**Objevte jedinečný svět Tchibo**

## Zažijte s přístrojem Cafissimo celý svět kávy

Jsme rádi, že jste se rozhodli pro náš napěňovač mléka Cafissimo. Cafissimo Vám poskytuje nejvyšší kvalitu kávy Tchibo, pocházející ze stoprocentně ekologického zemědělství, v kombinaci s jednoduchou obsluhou kávovaru na kapsle a vhodným příslušenstvím. Vše pro dokonalé vychutnání kávy doma.

S Vaším novým napěňovačem mléka Cafissimo si sami bleskově připravíte vynikající mléčné speciality, jako je Cappuccino nebo Latte Macchiato. Pouhým stisknutím tlačítka si jednoduše a rychle připravíte krémovou mléčnou pěnu - studenou či teplou, hodně či málo – vyzkoušejte různé varianty!

Váš nový napěňovač mléka Cafissimo funguje na principu indukce. Mléko se ohřeje rychle, neboť teplo vzniká přímo ve dně hrnce. Tím se šetří čas a energie.

Věříme, že Vám Váš nový napěňovač mléka Cafissimo bude dlouho sloužit k Vaší spokojenosti!

Mockrát děkujeme za Vaši důvěru.

Váš tým Cafissimo

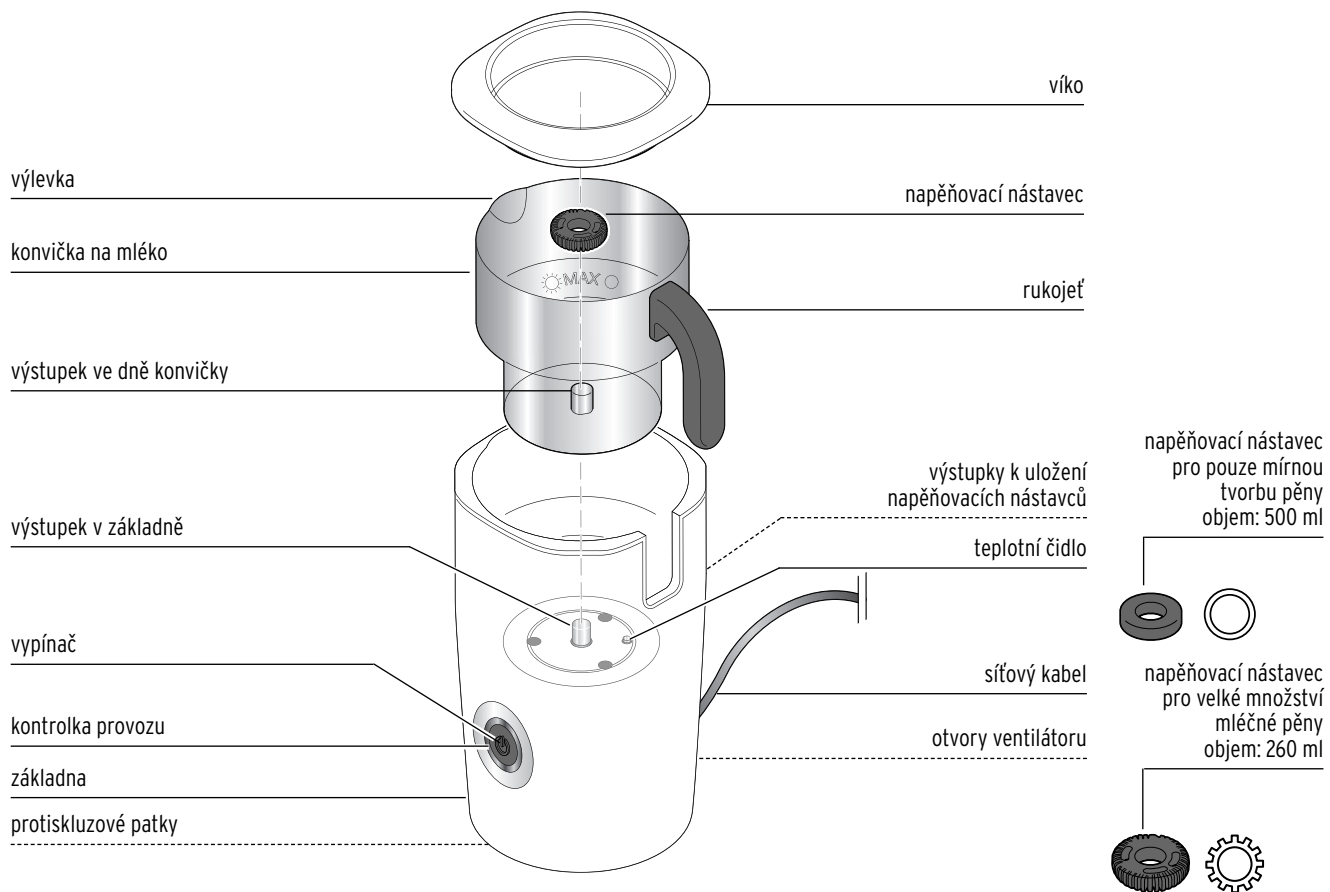




# Obsah

- 4 Přehled**
- 5 K tomuto návodu**
- 5 Účel použití a místa použití**
- 6 Bezpečnostní pokyny**
- 9 Použití**
  - 9 Umístění základny
  - 9 Volba napěňovacího nástavce a naplnění mléka
  - 10 Napěnění a ohřátí mléka
  - 11 Napěnění studeného mléka
  - 11 Přerušování nebo předčasné ukončení procesu ohřívání a napěňování
  - 11 Vypnutí přístroje
- 12 Bezpečnostní zařízení**
- 12 Čištění**
- 13 Závada / náprava**
- 14 Technické parametry**
- 15 Likvidace**
- 16 Záruka**
- 16 Servis Cafissimo**

## Přehled



## K tomuto návodu

Přístroj je vybaven bezpečnostními prvky. Přesto si pozorně přečtěte bezpečnostní pokyny a přístroj používejte pouze tak, jak je popsáno v tomto návodu, aby nedopatřením nedošlo k poranění nebo škodám.

Uschovejte si tento návod pro pozdější potřebu.

Při předávání přístroje s ním předejte i tento návod.

Symbole uvedené v tomto návodu:



Tento symbol varuje před nebezpečím poranění.



Tento symbol varuje před nebezpečím poranění elektrickým proudem.

Signální slova:

**NEBEZPEČÍ** varuje před možným těžkým poraněním a ohrožením života,

**VÝSTRAHA** varuje před poraněním nebo značnými věcnými škodami,

**POZOR** varuje před lehkým poraněním nebo poškozením.



Takto jsou označeny doplňující informace.

## Účel použití a místa použití

- Napěňovač mléka je vhodný k ohřívání a napěňování mléka. Nenalévejte do něj žádné jiné tekutiny ani do něj nedávejte pevné potraviny.
- Napěňovač mléka je určen pro množství běžná v domácnosti a není vhodný ke komerčním účelům. Napěňovač mléka se nesmí používat v prostředí podobném domácnosti, tedy například:
  - v obchodech, kancelářích nebo podobných pracovních prostředích,
  - v zemědělských podnicích,
  - pro hosty hotelů, motelů, penzionů poskytujících ubytování se snídaní a jiných obytných zařízení.
- Výrobek je vhodný k používání v suchých vnitřních prostorách.



## Bezpečnostní pokyny

### **NEBEZPEČÍ pro děti a osoby**

#### **s omezenou schopností ovládnání přístrojů**

- S přístrojem si děti nesmí hrát. Přístroj a síťový kabel uchovávejte mimo dosah dětí mladších 8 let.
- Tento přístroj smí používat děti starší 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a/nebo vědomostí, pokud jsou pod dozorem nebo pokud jim bylo vysvětleno, jak se s přístrojem bezpečně manipuluje a když pochopili, jaká jim při používání přístroje hrozí nebezpečí.
- Děti nesmí přístroj čistit, s výjimkou případu, že jsou starší než 8 let a jsou během čištění pod dozorem. Přístroj nevyžaduje žádnou údržbu.
- Přístroj postavte mimo dosah dětí.
- Obalový materiál udržujte mimo dosah dětí. Mimo jiné hrozí i nebezpečí udušení!

#### **NEBEZPEČÍ úrazu elektrickým proudem**

- Základna, zástrčka ani síťový kabel nesmí přijít do styku s vodou ani jinými kapalinami, protože jinak hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

Neumísťujte proto přístroj ani například do blízkosti umyvadla nebo dřezu. Nepoužívejte přístroj venku ani ve vlhkých místnostech.

- Přístroje, zástrčky a kabelu se nedotýkejte mokrými rukama.
- Přístroj připojte pouze do zásuvek s ochrannými kontakty, instalovaných podle předpisů, jejichž síťové napětí odpovídá technickým parametrům přístroje.
- Zapnutý napěňovač mléka nikdy nenechávejte bez dozoru.
- Síťovou zástrčku vytáhněte ze zásuvky, ...  
... pokud by během provozu došlo k poruše,  
... po použití,  
... za bouřky a  
... než začnete přístroj čistit.  
Přitom tahejte přímo za zástrčku, nikoli za síťový kabel.
- Pokud bude nutné použít prodlužovací kabel, musí odpovídat „Technickým parametrům“. Při nákupu prodlužovacího kabelu si nechte poradit ve specializované prodejně.
- Zásuvka musí být dobře přístupná, abyste z ní v případě potřeby mohli síťovou zástrčku rychle vytáhnout.

- Síťový kabel nesmí být zalomený ani přiskřípnutý. Přístroj a síťový kabel umístěte do dostatečné vzdálenosti od horkých ploch a ostrých hran.
- Přístroj se nesmí uvádět do provozu oddělenými spínacími hodinami ani zvlášť instalovaným systémem dálkového ovládání.
- Přístroj nezapínejte, když jsou přístroj nebo síťový kabel viditelně poškozeny nebo přístroj spadl na zem.
- Na výrobku neprovádějte žádné změny. Ani výměnu síťového kabelu nesmíte provádět Vy sami. Případné opravy přístroje nebo síťového kabelu nechte provádět jen v odborném servisu nebo v našem servisním centru. Při neodborných opravách mohou uživatelům hrozit značná nebezpečí.

### **VÝSTRAHA před opařením/popálením**

- Konvička na mléko a víko jsou během používání horké! Nedotýkejte se horkých povrchů. Konvičky na mléko se dotýkejte pouze za rukojeť a víka pouze za jeho okraj. Než začnete konvičku na mléko a víko čistit, nechte je nejdříve vychladnout.

- Horké mléko a vodní pára mohou způsobit opaření. Používejte přístroj pouze tehdy, když je víko na konvičce na mléko pevně nasazené. Nikdy nesahejte do zapnutého přístroje ani nad něj. Zejména při snímání víka si dávejte pozor na unikající páru.
- Do základny přístroje nevkládajte žádné kovové předměty, jako např. lžičky. Pokud je základna zapnutá, kovové předměty, které jsou v přímém kontaktu s indukční plochou, se zahřejí.
- Postavte přístroj na pevnou a rovnou plochu, kterou je možné dobře čistit a je dobře přístupná. Přístroj nesmí sklouznout nebo se převrátit. Síťový kabel položte tak, aby o něj nebylo možné zakopnout. Nenechte síťový kabel viset dolů z plochy, na které přístroj stojí, aby nedošlo ke stažení přístroje.

### **POZOR na věcné škody**

- Respektujte značky **MIN** a **MAX** na vnitřní straně konvičky na mléko. Výstupek ve dně konvičky musí být vždy ponořený v mléce. Pokud je v konvičce příliš málo mléka, může dojít k přehřátí přístroje. Pokud je mléka v konvičce příliš mnoho, může mléčná pěna přetéct.

- Když budete ohřívat mléko, dbejte na to, aby byly otvory pro výstup páry ve víku vždy volné.
- Dbejte také na to, aby byly volné otvory ventilátoru na zadní straně přístroje. Ničím je nezakrývejte ani do nich nic nestrkejte. Nebezpečí přehřátí.
- Umisťujte napěňovač mléka do dostatečné vzdálenosti od zdrojů tepla, jako např. plotýnek sporáku nebo pečících trub.
- K čištění nepoužívejte žíraviny ani agresivní nebo abrazivní čisticí prostředky.
- Používejte pouze originální příslušenství.
- Nelze zcela vyloučit, že některé laky, plasty a prostředky na ošetřování nábytku nenaruší a nezměkčí materiál, ze kterého jsou vyrobeny protiskluzové nožičky přístroje. Abyste zabránili nepříjemným stopám na nábytku, položte proto případně pod přístroj neklouzavou podložku.



Množství a kvalita mléčné pěny závisí na mnoha faktorech: na obsahu tuku v mléku, na tom, zda používáte trvanlivé nebo čerstvé mléko, na teplotě mléka nebo na zvolené značce.

Abyste nedošlo k přetečení mléka, nenaplňujte při použití nové značky mléka konvičku až ke značce **MAX**, ale vyzkoušejte nejprve menší množství. Pokud by přeci jen došlo k přetečení mléka, okamžitě přístroj vypněte. Počkejte, dokud přístroj nevychladne, a teprve pak jej vyčistěte (viz kap. „Čištění“).

Nejllepších výsledků jsme dosáhli s polotučným mlékem s 1,5 % tuku.



## Použití



**NEBEZPEČÍ pro děti** - ohrožení života udušením/spolknutím

- Obalový materiál se nesmí dostat do rukou dětem. Okamžitě jej zlikvidujte. Také malé součásti uchovávejte mimo dosah dětí.

1. Odstraňte veškerý obalový materiál a zkontrolujte, zda balení obsahuje všechny součásti.
2. Vyčistěte konvičku na mléko, napěňovací nástavce a víko podle pokynů v kapitole „Čištění“.

### Umístění základny



**NEBEZPEČÍ** ohrožení života elektrickým proudem

- Přístroj připojujte pouze do zásuvky s ochranným kontaktem instalované podle předpisů, jejíž síťové napětí odpovídá technickým parametrům přístroje.



**VÝSTRAHA** před popálením/opařením

- Přístroj postavte na pevnou a rovnou plochu, která je dobře přístupná. Přístroj nesmí sklouzávat a síťový kabel nesmí viset dolů z plochy, na které přístroj stojí.

1. Síťový kabel zcela odviňte.
2. Základnu postavte na pevnou a rovnou plochu.
3. Síťovou zástrčku zasuňte do zásuvky.

Ozve se zvukový signál a začne blikat kontrolka provozu.

Nyní je přístroj připraven k použití.

Pokud přístroj během následujících cca 3 minut nebudete používat, blikání se zastaví a přístroj se vypne.

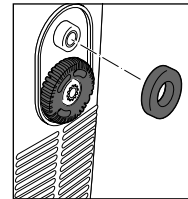
### Volba napěňovacího nástavce a naplnění mléka



- ▷ Pro velké množství mléčné pěny si vyberte žebrovaný napěňovací nástavec.



- ▷ Když chcete mléko jen ohřát s mírnou tvorbou pěny nebo chcete mírně napěnit malé množství mléka, vyberte si hladký napěňovací nástavec.

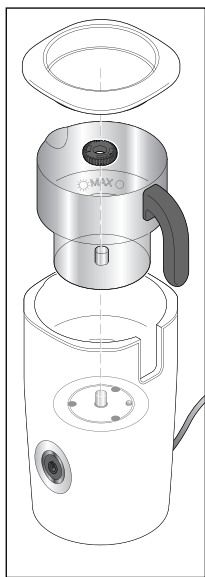


- ▷ Když napěňovací nástavce nepoužíváte, ukládejte je na úložný výstupěk na zadní straně přístroje. Tak se neztratí.

## **POZOR** na věcné škody

- Respektujte značky **MIN** a **MAX** na vnitřní straně konvičky na mléko. Výstupek ve dně konvičky musí být vždy ponořený v mléce. Pokud je v konvičce příliš málo mléka, může dojít k přehřátí přístroje. Pokud je mléka v konvičce příliš mnoho, může mléčná pěna přetéct.

Spodní strana konvičky na mléko a vnitřní strana základny musí být čisté a suché.



1. Sejměte z konvičky na mléko víko.
2. Na výstupek ve dně konvičky nasadte vhodný napěňovací nástavec.
3. Nalijte do konvičky mléko maximálně po čárku s příslušnou značkou **MAX**:
  - ⚙️ **MAX** tehdy, když používáte žebrovaný napěňovací nástavec.
  - ⊙ **MAX** tehdy, když používáte hladký napěňovací nástavec.
4. Zakryjte konvičku na mléko pevně víkem.
5. Postavte konvičku na mléko na základnu.

- 📘 Nejlepších výsledků jsme dosáhli s polotučným mlékem s 1,5 % tuku.

## **Napěnění a ohřátí mléka**

- 📘 Při prvním zahřívání může být po krátkou dobu cítit zápach, což je však normální a není to na závadu. Zajistěte dostatečné větrání.

- ▷ Stiskněte vypínač.  
Pokud je již přístroj připraven, bliká kontrolka.  
Pokud byl přístroj předtím vypnutý, kontrolka neblinká.

Ozvu se zvukové signály, kontrolka provozu svítí nepřerušovaně a je slyšet ventilaci přístroje.


Přístroj začne ohřívát a napěňovat mléko.

Jakmile je mléko dostatečně ohřáté (cca 60-70 °C), přístroj proces ohřívání a napěňování automaticky zastaví.

Ozvu se 3 zvukové signály, proces ohřívání a napěňování se zastaví a kontrolka provozu začne blikat.

Nyní můžete konvičku na mléko sejmout ze základny.

Ventilace přístroje bude ještě nějakou dobu dobíhat a pak se i ona vypne.

 Pokud teplota mléka dosahuje cca 60-70 °C, nelze proces napěňování a ohřívání ihned znovu spustit. Mléko, resp. konvička na mléko, musí nejprve vychladnout. Pokud byste proces přesto zkusili spustit, začne opakovaně blikat kontrolka, zazní několik zvukových signálů a naskočí ventilace. Proces ohřívání a napěňování se však nezahájí.

### **Napěnění studeného mléka**

Mléko lze napěňovat také bez ohřívání.

- ▷ Stiskněte vypínač.  
Pokud je již přístroj připraven, bliká kontrolka.  
Pokud byl přístroj předtím vypnutý, kontrolka neblinká.
- ▷ Stiskněte vypínač a držte ho stisknutý po dobu asi 2 vteřin, dokud přístroj nezačne napěňovat mléko.

Ozvou se zvukové signály, kontrolka provozu svítí nepřerušovaně a je slyšet ventilaci přístroje.


Za malou chvíli pak přístroj začne mléko napěňovat.

Za cca 1 minutu se proces napěňování automaticky zastaví.

Ozvou se zvukové signály, zastaví se proces napěňování a začne blikat kontrolka provozu.

Nyní můžete konvičku na mléko sejmout ze základny.

Ventilace přístroje bude ještě nějakou dobu dobíhat a pak se i ona vypne.

 Pokud bylo mléko předtím napěněno pouze za studena, je možné ihned spustit nový proces napěňování, nebo napěňování a míchání.

### **Přerušení nebo předčasné ukončení procesu ohřívání a napěňování**

▷ Stiskněte vypínač.

Ozve se zvukový signál, proces ohřívání a napěňování se zastaví a kontrolka provozu začne blikat. Ventilace přístroje prozatím běží dál.

▷ Když chcete v procesu ohřívání a napěňování mléka pokračovat, stiskněte znovu vypínač.

### **Vypnutí přístroje**

▷ K úplnému vypnutí přístroje po použití vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.



## Bezpečnostní zařízení

- Když zapnete prázdný přístroj bez mléka, automaticky se po cca 30-40 vteřinách vypne na ochranu proti přehřátí.
- Na ochranu proti přetížení se přístroj automaticky vypíná po maximálně 8 minutách používání.

## Čištění



**NEBEZPEČÍ** ohrožení života  
elektrickým proudem

- Než začnete přístroj čistit, vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Základna, zástrčka ani síťový kabel nesmí být vystaveny žádné vlhkosti. Chraňte tyto díly také před kapající a stříkající vodou.

**POZOR** na věcné škody

- K čištění nepoužívejte žíraviny ani agresivní nebo abrazivní čisticí prostředky.



Abyste zabránili zasychání mléka v konvičce na mléko, vyčistěte ji vždy ihned po každém procesu ohřívání a napěňování.

1. Umyjte konvičku na mléko, napěňovací nástavce a víko v teplé vodě s trochou prostředku na mytí nádobí. Tyto díly jsou vhodné také do myčky.
2. Poté všechny díly pečlivě usušte, především konvičku na mléko, abyste zabránili tvorbě skvrn.
3. V případě potřeby vytřete základnu lehce navlhčeným hadříkem.
4. Poté ji pečlivě vytřete dosucha suchým hadříkem.

## Závada / náprava

Přístroj nefunguje.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Je zástrčka zasunutá v zásuvce?</li></ul>
Nelze zahájit proces ohřívání a napěňování.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Je přístroj v pohotovostním režimu? Stiskněte vypínač ještě jednou. Zazní signál a kontrolka provozu začne modře blikat.</li><li>• Pokud teplota mléka dosahuje cca 60-70 °C, nelze proces napěňování a ohřívání ihned znovu spustit. Mléko, resp. konvička na mléko musí nejprve vychladnout.</li></ul>
Mléko se ohřívá, ale nenapěňuje.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Je napěňovací nástavec správně nasazený na výstupku ve dně konvičky?</li></ul>
Mléko se ohřívá, ale výsledek napěňování není uspokojivý.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Použili jste správný napěňovací nástavec?</li><li>• Nejsou na napěňovacím nástavci nebo v konvičce na mléko, především na jejím dně, nějaké nečistoty?</li><li>• Nejlepších výsledků jsme dosáhli s polotučným mlékem s 1,5 % tuku.</li></ul>
Přístroj je nezvykle hlučný.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Je v konvičce na mléko dost mléka?</li><li>• Je napěňovací nástavec správně nasazený na výstupku ve dně konvičky?</li><li>• Je víko pevně nasazené na konvičce na mléko?</li></ul>

Pokud tyto body „Závada/náprava“ nevedly k požadovanému úspěchu nebo chcete objednat nějaký náhradní díl nebo příslušenství, obraťte se prosím na **servisní centrum Cafissimo**. Telefonní číslo servisního centra najdete v kapitole „Záruka“.

## Technické parametry

Číslo výrobku (barva): 297 572 černá  
303 080 krémová

Síťové napětí: 230 V ~ 50 Hz

Třída ochrany: I

Výkon: 500 W

Objem: s žebrovaným napěňovacím  
nástavcem max. 260 ml  
s hladkým napěňovacím  
nástavcem max. 500 ml

Okolní teplota: +10 až +40 °C

Made exclusively for:

Tchibo GmbH, Überseering 18,  
22297 Hamburg, Germany  
[www.tchibo.cz](http://www.tchibo.cz)

Za účelem vylepšování výrobku si vyhrazujeme právo  
technických a vzhledových změn.





## Likvidace

Výrobek a jeho obal byly vyrobeny z cenných recyklovatelných materiálů. Recyklace snižuje množství odpadu a chrání životní prostředí.

**Obal** roztřídte a zlikvidujte. Využijte místních možností ke sběru papíru, lepenky a lehkých obalů.



**Přístroje** označené tímto symbolem se nesmí vyhazovat do domovního odpadu! Jeste ze zákona povinni likvidovat staré přístroje odděleně od domovního odpadu. Informace o sběrných místech, na kterých bezplatně přijímají staré přístroje, získáte u obecní nebo městské správy.

## Záruka

Záruku poskytujeme v trvání **40 měsíců** od data prodeje. Tento výrobek byl vyroben nejnovějšími výrobními postupy a podroben přísné kontrole kvality. Zaručujeme bezvadnou kvalitu tohoto výrobku.

Během záruční doby bezplatně odstraníme veškeré materiálové a výrobní vady. Předpokladem pro poskytnutí záruky je předložení účtenky z obchodu Tchibo nebo jedné z partnerských prodejen autorizovaných společností Tchibo.

Pokud by se proti očekávání vyskytla závada, zavolejte prosím nejdříve do našeho zákaznického servisu. Naši pracovníci Vám ochotně a rádi poradí a domluví se s Vámi na dalším postupu.

Záruka se nevztahuje na škody způsobené neodbornou manipulací, na díly podléhající rychlému opotřebení ani na spotřební materiál.

Tyto můžete objednat na uvedeném telefonním čísle.

Opravy, na které se záruka nevztahuje, můžete nechat provést na vlastní náklady v servisním centru za režijní cenu kalkulovanou individuálně.

Tato záruka nijak neomezuje zákonná záruční práva.

## Servis Cafissimo

Česká republika

**CAFISSIMO servisní  
centrum BREISACH**

**P.O. Box 21  
Riegrova 56**

**350 02 Cheb**

**ČESKÁ REPUBLIKA**



**844 844 819**

(z pevné sítě: 1,29 Kč/min, z mobilní sítě:  
3,78 Kč/min)

pondělí - pátek  
8:00 - 20:00 hod.

sobota  
8:00 - 16:00 hod.

e-mail: [service@tchibo.cz](mailto:service@tchibo.cz)

---

**Číslo** CZ 297 572 (černá)  
**výrobku:** CZ 303 080 (krémová)  
(barva)

---



## Servisní šek

Šek prosím vyplňte hůlkovým písmem a přiložte k výrobku.

Příjmení \_\_\_\_\_

Ulice a číslo \_\_\_\_\_

PSČ, místo \_\_\_\_\_

Země \_\_\_\_\_

Tel. č. (přes den) \_\_\_\_\_

**Pokud se nejedná  
o opravu ze záruky:**  
(prosím zaškrtněte)

Zašlete mi prosím  
neopravený  
výrobek zpět.

Zašlete mi prosím  
předběžný  
rozpočet nákladů,  
pokud převyšují  
částku 250 Kč.



## Serviceň šek

Šek prosím vyplňte hůlkovým písmem a přiložte k výrobku.

**Číslo výrobku:**  **CZ 297 572** (černá)  
(zaškrtněte  
prosím barvu)  **CZ 303 080** (krémová)

Chyba/vada

---

---

Datum prodeje

Datum/podpis

---

## Vychutnejte si s přístrojem Cafissimo perfektní zážitek z kávy

Cafissimo nabízí jedinečný zážitek z kávy pro Váš domov. Kromě naší rozmanité nabídky kapslí s kávou, pocházející ze stoprocentně ekologického zemědělství, a našich kávovarů na kapsle v atraktivních barvách, naleznete na internetu širokou nabídku užitečného příslušenství. Znáte už například praktický zásobník kapslí Cafissimo a naše krásně tvarované skleničky na Latte Macchiato? S jejich pomocí se stane požitek z Vaší oblíbené kávy dokonalým. Objevte rozmanitost kávy s přístrojem Cafissimo!





  
**Tchibo**  
Cafissimo

**Cafissimo**